



UNITÉS DE DESSABLAGE

DECORING HAMMERS

MARTILLOS DE DESARENADO

KLOPFHEINHEIT



LES DIX «PLUS» DES NOUVELLES DTE SÉRIE 2000

Leader incontesté depuis plus de 30 ans dans la conception et la fabrication d'éléments pneumatiques de dessablage, la société «Outils Pneumatiques Globe» modernise sa gamme pour répondre aux nouvelles exigences du marché.

Les modèles de la série 2000 sont adaptés à l'automatisation des opérations de dessablage réalisées en cabine.

THE 10 ADVANTAGES OF THE NEW 2000 SERIES DTE

LOS DIEZ "PLUS" DE LAS NUEVAS DTE SERIE 2000

DIE ZEHN VORTEILE DER NEUEN DTE FABRIKATIONSPROGRAMM 2000

The Company "Outils Pneumatiques Globe" has been for more than 30 years the uncontested leader in the design and manufacturing of pneumatic decoring units. It is now upgrading its range of products in order to respond to the new market requirements. The new 2000 series models are adapted to the automation of decoring operations carried out in decoring rooms.

Líder indiscutible desde hace más de 30 años en el diseño y la fabricación de elementos neumáticos de desarenado, la sociedad "Outils Pneumatiques GLOBE" moderniza su gama para responder a las nuevas exigencias del mercado.

Los modelos de la serie 2000 están adaptados a la automatización de las operaciones de desarenado realizadas en cabina.

Die Firma "Outils Pneumatiques GLOBE" ist seit über 30 Jahren der unbestrittene Leader der Konzeption und Herstellung von Druckluftgeräten zum Sandputzen. Sie modernisiert heute ihre Produktreihe, um den neuen Anforderungen des Marktes zu entsprechen.

Die Modelle der Fabrikationsprogramm 2000 sind an die Automatisierung der Kabinen-Sandputzoperationen angepasst.

DTE des références mondiales
DTE : world references
DTE referencias mundiales
DTE - Weltweite Referenzen

Entrée air
 approche/frappe
 Air inlet
 Approach/striking
 Entrada aire
 acercamiento/golpeo
 Lufteinlassstutzen
 Näherung / Klopfen

DTE 2331 EP/2634 EP

6 Ensemble monobloc compact

Compact solid bloc assembly
 Conjunto monobloque compacto
 Kompakte Monobloc-Einheit

7 Fonctionnement en toutes positions (Horizontale, verticale, inclinée).

Operation in any position (horizontal, vertical, tilted)
 Funcionamiento en todas las posiciones (horizontal, vertical, inclinada).
 Funktioniert in allen Lagen (horizontal, vertikal, geneigt)

8 Flexibilité de montage (suspendue, posée)

Mounting flexibility (hanged, laid down)
 Flexibilidad de montaje (suspendido, apoyado)
 Anpassbare Montage (hängend, aufgestellt)

9 Transmission direct des vibrations aux pièces à dessabler

Direct transmission of vibrations to the parts to be decored
 Transmisión directa de las vibraciones a las piezas que se van a desarenar
 Direktübertragung der Schwingungen an die zu reinigenden Teile

1 Approche et frappe combinées

Combined approach and striking
 Acercamiento y golpeo combinado
 Näherung und Klopfen kombiniert

2 Raccordement de l'échappement vers l'extérieur

Outward exhaust connection
 Conexión del escape hacia el exterior
 Anschluss der Ableitung ins Freie

3 Étanchéité au sable

Sand tightness
 Hermeticidad a la arena
 Sanddicht

4 Amortisseur de choc

Shock absorber
 Amortiguador de impacto
 Stoßdämpfer

5 Retenue mécanique de buterolle empêchant :

- leur éviction dans le cas de frappe à vide

permettant :

- l'utilisation de buterolle à tête large

Stricker retaining flange:
 - Retaining stricker in case of empty striking, and
 - Allowing the use of stricker with large head

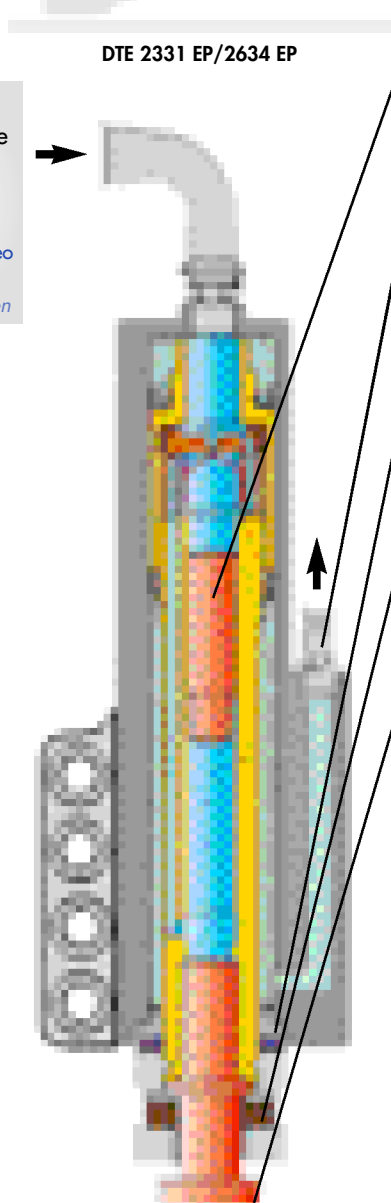
Retención mecánica de buterola que impide:
 - su expulsión en caso de golpeo en vacío que permite:

- la utilización de buterola de cabezal ancho

Mechanisches Rückhalten des Klopfwerkzeugs verhindert:

- Auswerfen bei Leerklopfen erlaubt:

- Einsatz des Klopfwerkzeugs mit breiter Stirn



LES DIX «PLUS» DES NOUVELLES DTE SÉRIE 2000

Toutes les unités DTE sont destinées à l'enlèvement du sable composant les noyaux de fonderies en alliage d'aluminium (bloc moteur, culasses, collecteurs d'échappement,...) ou de cuivre (robinetteries, vannes,...). Les différentes pièces qui composent ces éléments sont réalisés à partir d'aciers spécialement choisis en fonction des nombreux efforts auxquels sont soumis les éléments de dessablage. Installés en cabine insonorisée, ils répondent aux différentes normes de sécurité en vigueur à ce jour.

All DTE units are designed to remove sand from aluminium-alloy cores used in castings of aluminium alloy (engine blocks, cylinder heads, exhaust manifolds, etc.) or copper alloy (plumbing fixtures, valves, etc.). The different components included in these assemblies are made out of high-grade steel specially selected according to the numerous stresses to which the decoring elements are submitted.

When installed in soundproofed rooms these units comply with the various safety standards currently applicable.

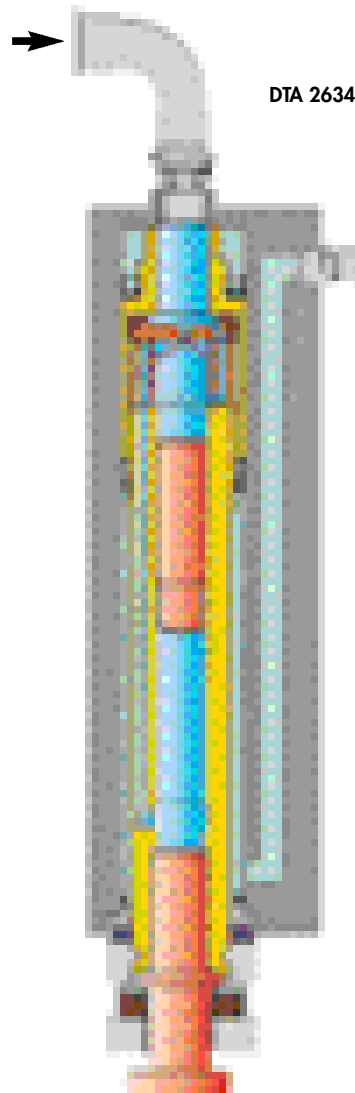
Todas las unidades DTE están destinadas a retirar la arena de los núcleos de las fundiciones de aleación de aluminio (bloques motor, culatas, colectores de escape, etc.) o de cobre (valvulería, compuertas, etc.).

Las diferentes piezas que constituyen estos elementos se realizan a partir de aceros especiales, seleccionados en función de los numerosos esfuerzos a los que están sometidos los elementos de desarenado.

Instalados en cabina insonorizada, responden a las diferentes normas de seguridad en vigor hasta la fecha.

Alle DTE-Geräte sind zum Entfernen des Sands bestimmt, der in Gießereien für Aluminium-Legierungen (Motorblöcke, Zylinderköpfe, Auspuffsammler, usw.) oder Kupfer (Armaturen, Schieber, usw.) als Kern verwendet wird. Die verschiedenen Teile werden aus Spezialstählen hergestellt, die je nach der Anzahl der Belastungen ausgewählt werden, welchen die Elemente beim Arbeiten unterworfen werden.

Die Geräte werden in schallsolierten Kabinen verwendet und entsprechen den geltenden

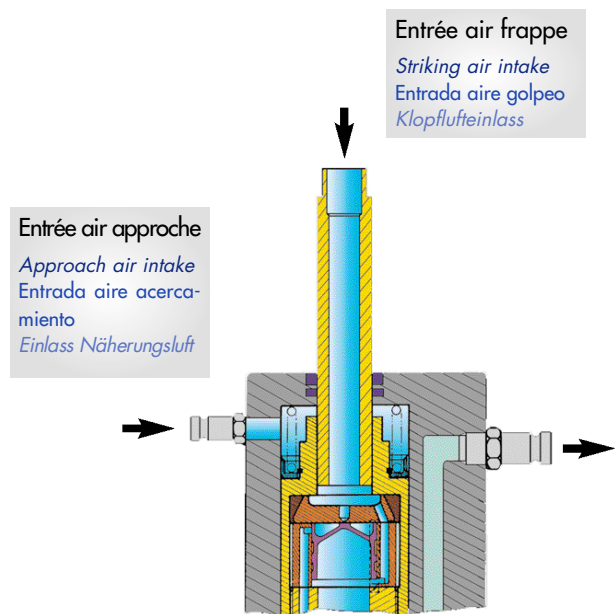
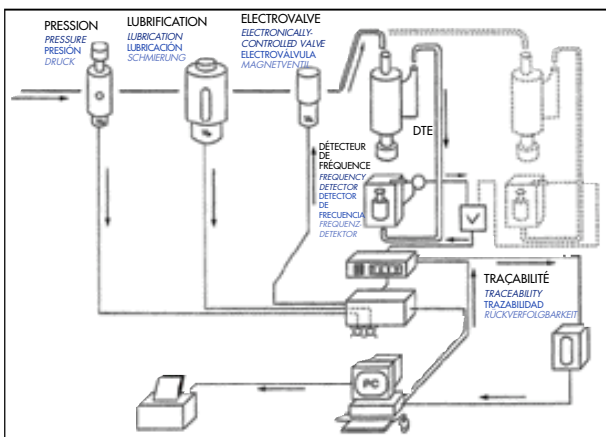


10 Option contrôle du fonctionnement et du rendement des DTE/DTA

Optional: Control of DTE/DTA operation and efficiency

Opción control del funcionamiento y del rendimiento de las DTE/DTA

Option – Betriebs- und Leistungssteuerung der DTE / DTA



DTA 2635



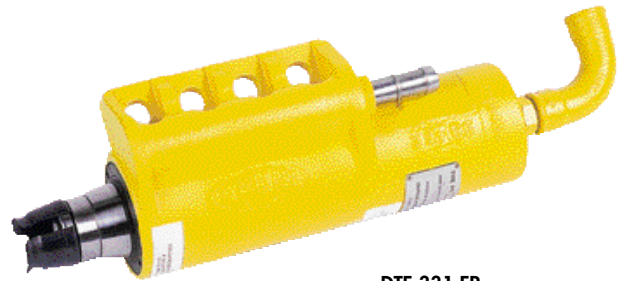
DTE 2331 EP



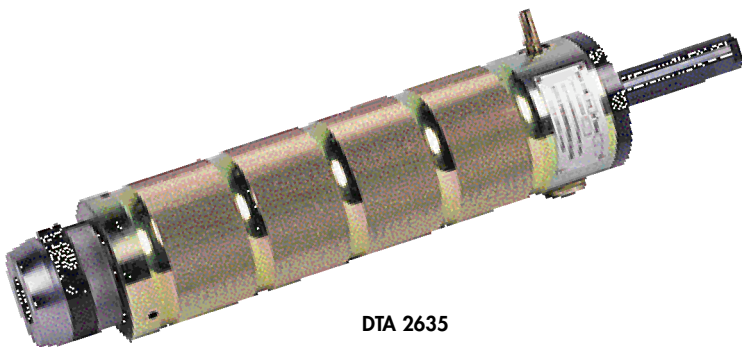
DTE 634 EP



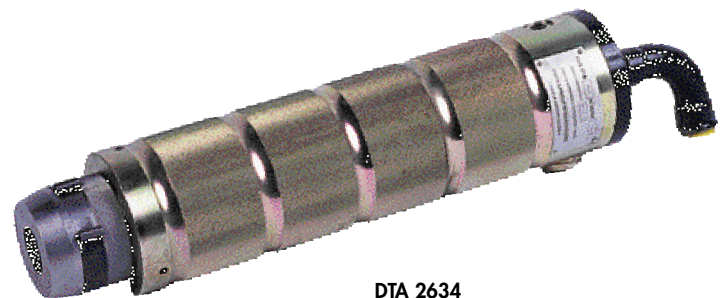
DTE 2634 EP



DTE 331 EP



DTA 2635



DTA 2634

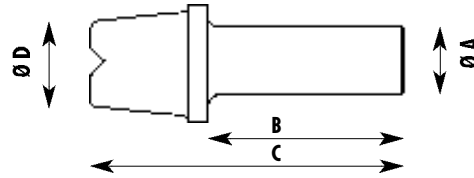
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TECHNICAL CHARACTERISTICS • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS • TECHNISCHE DATEN

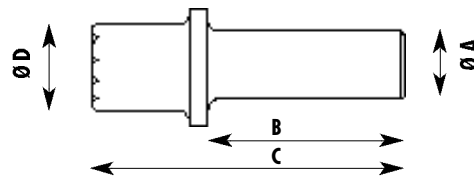
MODÈLES MODELS MODELOS MODELLE		DTE	DTE	DTE	DTE	DTA	DTA
		331 EP	634 EP	2331 EP	2634 EP	2634	2635
COURSE MAXIMALE DU VÉRIN D'APPROCHE <i>APPROACH JACK MAXIMUM STROKE</i> <i>CARRERA MÁXIMA DEL CILINDRO DE ACERCAMIENTO</i> <i>MAXIMALER HUB DES NÄHERUNGSZYLINDERS</i>	mm	70	103	70	103	103	103
	inches	2,76	4,06	2,76	4,06	4,06	4,06
COURSE D'UTILISATION RECOMMANDÉE <i>RECOMMENDED OPERATING STROKE</i> <i>CARRERA DE UTILIZACIÓN RECOMENDADA</i> <i>EMPFÖHLENER NUTZHUB</i>	mm	35	55	35	55	55	55
	inches	1,38	2,17	1,38	2,17	2,17	2,17
CADENCE DE FRAPPE <i>STRIKING RATE</i> <i>CADECENCIA DE GOLPEO (G/MIN.)</i> <i>KLOPFREQUENZ</i>	Hertz - 4 bar	21,0	17,5	21,0	17,5	17,5	17,5
	Hertz - 58 psi						
	Hertz - 5 bar	22,5	18,3	22,5	18,3	18,3	18,3
	Hertz - 72 psi						
	Hertz - 6 bar	24,0	20,0	24,0	20,0	20,0	20,0
CONSOMMATION EN AIR <i>AIR CONSUMPTION</i> <i>CONSUMO DE AIRE</i> <i>LUFTVERBRAUCH</i>	l/mn - 4 bar	280	280	280	280	280	280
	ounces/mn - 58 psi	9467	9467	9467	9467	9467	9467
	l/mn - 5 bar	320	320	320	320	320	320
	ounces/mn - 72 psi	10819	10819	10819	10819	10819	10819
	l/mn - 6 bar	375	375	375	375	375	375
	ounces/mn - 87 psi	12679	12679	12679	12679	12679	12679
LONGUEUR TOTALE SANS BOUTEROLLE • TOTAL LENGTH WITHOUT STRICKER • LONGITUD TOTAL SIN BUTEROLA • LÄNGE INSGESAMT OHNE KLOPFWERKZEUG VÉRIN RENTRÉ • WITH JACK TAKEN IN • CILINDRO INTRODUCIDO • BEI EINGEFAHRENEM ZYLINDER VÉRIN SORTI • WITH JACK TAKEN OUT • CILINDRO EXTRAÍDO • BEI AUSGEFAHRENEM ZYLINDER	mm	505	595	510	605	570	580
	inches	19,88	23,43	20,08	23,82	22,44	22,83
	mm	575	698	580	708	673	683
	inches	22,64	27,48	22,83	27,87	26,50	26,89
MASSE SANS BOUTEROLLE <i>WEIGHT WITHOUT STRICKER</i> <i>MASA SIN BUTEROLA</i> <i>GEWICHT OHNE KLOPFWERKZEUG</i>	Kg	14,5	19,5	17	22	32,5	32,5
	Pounds	31,9	42,9	37,4	48,4	71,5	71,5
PRESSION MAXIMALE <i>MAXIMUM PRESSURE</i> <i>PRESIÓN MÁXIMA</i> <i>MAX. DRUCK</i>	bar	6	6	6	6	6	6
	psi	87	87	87	87	87	87
DIAMÈTRE INTÉRIEUR TUYAU D'ALIMENTATION <i>INSIDE DIAMETER OF FEED PIPE</i> <i>DIÁMETRO INTERIOR TUBO DE ALIMENTACIÓN</i> <i>INNENDURCHMESSER DES VERSORGUNGSSCHLAUCHS</i>	mm	13	13	13	13	13	13
	inches	0,51	0,51	0,51	0,51	0,51	0,51

BOUTEROLLES DTE-DTA

STRICKERS
BUTEROLAS
KLOPFWERKZEUG



	Réf.	pour FOR PARA FÜR	Ø A × B	C	Ø D
	320 201	DTE 331 EP	23 × 65	104	28
	320 202	DTE 331 EP	23 × 65	119	25
	320 203	DTE 634 EP	31 × 70	109	36
	320 204	DTE 634 EP	31 × 70	124	33



	Réf.	pour FOR PARA FÜR	Ø A × B	C	Ø D
	320 207	DTE 2331 EP	23 × 65	119	28
	320 208	DTE 2634 EP DTA 2634 DTA 2635	31 × 70	126	38
	320 209	DTE 2331 EP	23 × 65	160	28
	320 210	DTE 2634 EP DTA 2634 DTA 2635	31 × 70	180	38



REF :
FRL-CB-8A/E
Ensemble Filtre Régulateur Lubrificateur 1"
1" regulation and lubrication filter unit
Conjunto Filtro Regulador Lubricador 1"
Einheit Filter Regler Schmierer 1"

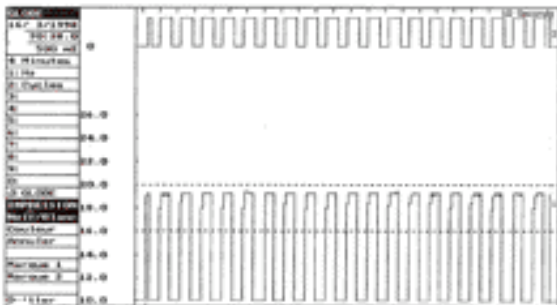
Les techniciens et monteurs de nos ateliers de production possèdent toutes les compétences requises pour garantir la haute qualité des marteaux de dessablage O.P.Globe. Toutes les pièces font l'objet d'un contrôle rigoureux. Des procédures de montage très précises ont été définies afin de garantir une production sans faille. Chaque marteau de dessablage subit une série de tests et est livré avec un certificat qui prouve son bon fonctionnement.



The technicians and assemblers of our manufacturing workshops have all the competencies required to guarantee the higher quality of O.P.Globe decoing hammers. All components are submitted to strict controls. Assembly procedures have been defined in order to guarantee a zero-defect manufacturing. Each decoing hammer undergoes a series of tests and is supplied with a certificate demonstrating the product correct operation.

Los técnicos y montadores de nuestros talleres de producción poseen las competencias necesarias para garantizar la alta calidad de los martillos de desarenado O.P. Globe. Todas las piezas son objeto de un estricto control. Se han definido procedimientos de montaje muy precisos para garantizar una producción sin defectos. Cada martillo de desarenado es sometido a una serie de pruebas y se entrega con un certificado que garantiza su correcto funcionamiento

DTE 2634 EP 97211 6Bara ROM:24977



Die Techniker und Monteure unserer Fertigungswerkstätten verfügen über alle Kompetenzen und Sachkenntnisse, die Ihnen hochwertige O.P. Globe-Klopfleinheiten garantieren. Alle Teile werden einer erbarmungslosen Kontrolle unterworfen. Hochpräzise Montagevorgehensweisen wurden definiert, um für eine fehlerlose Produktion zu bürgen. Jeder unserer Klopfleinheiten wird einer Reihe von Tests unterworfen und wird mit einem Zertifikat geliefert, das sein einwandfreies Funktionieren nachweist.



143 avenue du général de Gaulle,
B.P. 102
92252 La Garenne Colombes Cedex
Tél : 01 41 19 33 33
Fax : 01 41 19 33 19
e-mail : contact@opglobe.com